

LEY VI.—De los que se mueven engañosamente a ser compadres de sus mugeres, para se depártir dellas; que les non deve valer.

Malquerencia (1) faze algunos omes fazer tales cosas, que son contra derecho. E porende touo por bien Santa Iglesia, que si algun ome maliciosamente (2) sacasse su fijo, o fija, de Pila, ol touiesse quando confirmassen a su alnado, o alnada, por auer ocasion de se partir de su muger por razon de compadrago; que aquel que desta guisa lo fiziesse, que por tal engaño non se pudiesse partir de su muger, como quier que peca graueamente el que lo faze. Esto mismo seria, si lo fiziesse por otra manera qualquier, non metiendo mientes en ello, cuidando que non era yerro de lo fazer. Pero razon ya, por que podria ome baptizar su fijo a sabiendas, e non pecaria por ello, nin se partiria de su muger por razon de compadrago. E esto seria, como si alguno lo ouiesse a fazer por premia (3), veyendo que se queria el niño morir, e lo baptizasse ante que se muriesse, non auiedo y otro que lo baptizasse.

LEX VI.—Pater proprium filium malitiosè prætextu paternitatis, ut ab uxore separaretur, de sacro fonte levans, aut illum confirmandum præsentans, et etiam si incautè credens ei licere, graviter peccat; sed ob hoc ab uxore non separatur: sed si in casu necessitatis baptizet, nec peccat, nec separabitur. Hoc dicit.

(1) *Malquerencia*. Odio enim quandoque homines flagrare solent, cap. *ea vindicta*, 25. quæst. 4. sed qui odit fratrem suum in tenebris est, et in tenebris ambulat, 1. Joann. 2. v. 11.

(2) *Maliciosamente*. Concordat cap. *de eo*, 30. quæst. 1. et l. 14. tit. 2. ead. Part.

(3) *Por premia*. Concordat cum cap. *ad limina*, 30. quæst. 1. et isto casu nullum inter eos oritur impedimentum.

LEY VII.—Que cosa es Porfijamiento, e quantas maneras son del, e como embarga el Casamiento.

Porfijamiento es vna manera de parentesco, que establecio el Fuero de los legos (1) por que se embargan (2) los casamientos; sin las otras maneras de parentesco, que son carnales, e spirituales, que diximos en las leyes ante desta, por que se embargan. E tal parentesco como este es dicho segund las leyes (3), allegança derecha de porfijamiento, que fazen los omes entre, si con grande deseo que han, de dexar en su lugar quien herede sus bienes. E porende resciben por fijo, o por nieto, o por visnieto, aquel que non lo es carnalmente. E este porfijamiento, o parentesco atal, es faze en dos maneras (4). La vna se faze por otorgamiento del Rey, o del Principe de la tierra: e esta es llamada en latin, arrogatio; que quier tanto dezir en romance, como porfijamiento de ome, que es por si, e non ha padre carnal; e si lo ha, es salido de su poder, e cae nueuamente en poder de aquel que lo porfija. E tal porfijamiento como este se faze por pregunta del Rey, o del Principe, en esta manera, diciendo aquel que porfija a otro: ¿Plazete, de rescibir a este por tu fijo legitimo? e deve estonce responder, quel plazete (5): otrosi deve preguntar aquel que porfija: ¿Plazete de ser su fijo deste que te porfija? deve responder que le plazete. E estonce deve el Rey dezir: Yo lo otorgo: e deuel ende dar su carta (6) (a). La segunda es, la que se faze por otorgamiento de qualquier Juez. E esta es llamada en latin, adoptio; que quier tanto dezir en romance, como

porfijamiento de ome, que ha padre carnal, e es en su poder del padre: e porende no cae en poder de aquel quel porfija. E de la manera deste porfijamiento diximos complidamente adelante en el Titulo de los Porfijamientos. E por este parentesco atal embargan-se los casamientos. Ca el padre que porfija alguna muger, o la rescibe por nieta, o por visnieta, nunca puede (7) con ella casar, maguer se desfaga el porfijamiento. E esso mismo seria, si alguna muger porfijasse algun ome por mandado del Rey, segund dize en el Titulo ya dicho. Otrosi los fijos carnales (8) non podrian casar con aquellos que porfijaron (9) sus padres, o sus madres, mientras durasse (10) el porfijamiento. Mas si el porfijamiento se desfiziesse, bien podrian casar. Pero si alguno porfijasse muchos, assi que entrellos ouiesse varones, e mugeres, estos atales bien podrian casar vnos con otros (11), quier se desfaga el porfijamiento, o non.

(a) Nada disponen las leyes de Partida sobre el modo de verificarse la arrogacion de un mayor de catorce años, pues aunque esta dice que se faze por pregunta del Rey ó del Principe, la L. 4, tit. 16, P. 4, que es la que trata de la arrogacion, dice que el porfijamiento del menor de catorce años y mayor de siete debe ser fecho con otorgamiento del Rey, porque él guarde quel mozo non sea engañado, de lo cual se deduce que solo en la arrogacion de los impúberes se necesita el otorgamiento del Rey, y por lo mismo parece que bastará el del juez para la de los que pasen de catorce. Esto se confirma con la L. 7, tit. 22 del F. R. que hablando de la arrogacion de los hijos naturales del arrogante, dice que debe verificarse ante el Rey ú hombres buenos, por los cuales se entienden los jueces ordinarios, conforme á la regla que expresa la ley última, titulo último, Partida última.

LEX VII.—Est duplex adoptio: una, quando quis sui juris adoptatur, et ista vocatur arrogatio; alia, quando filiusfamil. carnalem patrem habens, adoptatur, et ista vocatur adoptio. Fit enim arrogatio per Principem dumtaxat interrogantem: *Vis habere hunc in filium, vel in nepotem, vel pronepotem?* et ipse respondeat, *volo*; rursus interroget arrogandum: *Vis istum habere in patrem?* etc. et respondeat, *volo*: deinde Princeps exprimat, quod sibi placet. Adoptio fit coram quocumque iudice. Est enim effectus adoptionis, quod inter adoptantem, et arrogatum, et interrogatum, etc. etiam adoptione finita, non potest contrahi matrimonium: sed inter filios naturales, et adoptivos, et sic adoptione finita. Inter adoptivos quoque filios licet potest quocumque matrimonium contrahi. Hoc dicit.

(1) *El Fuero de los legos*. Ut Instit. de nupt. §. 1. vers. et hæc adeò, l. *quin etiam* 35. D. de ritu nupt.

(2) *Porque se embargan*. Ex approbatione juris Canonici, ut in cap. *ita diligere*, 30. quæst. 5. nam si jus Civile non esset in hoc ab Ecclesia approbatum, non teneret prohibitio, secundum Abb. in rubr. de cog. leg. et S. Thom. in 4. sentent. dist. 42.

(3) *Las leyes*. D. de adoption. l. *adoptio* 16. et l. *neque ei* 17. §. *eorum*, et §. *præterea*, et Instit. eod. §. 1. et D. eod. l. *adoptiones* 45. et de ista diffinitione vide Gloss. in dicto §. *Instit. de adoptione*.

(4) *En dos maneras*. Concordat l. 2. D. de adoption. et §. 1. Instit. cod. l. 1. tit. 16. infra ead. Part.

(5) *Quel plazete*. Adde l. in adoptionibus 5. D. de adopt. et l. 92. tit. 18. Part. 5.

(6) *Su carta*. De ista vide in dicta l. 92. et nota, quod est servanda ista forma in arrogatione, vel adoptione; et si non servaretur, non induceretur istud impedimentum cognationis legalis, secundum Abb. et Hostiens. in cap. un. de cognat. legal. undè dicunt, quod si quis coram vicinis, vel honestis personis, adoptaret aliquem in filium, non oriretur cognatio ista, neque adoptatus acquireret jura filii adoptivi.

(7) *Nunca puede*. Concordat dict. l. *quin etiam* 35. D. de ritu nupt. et §. *inter eas* 2. Instit. de nupt. et tenet Gloss. ut dixi, 30. quæst. 3. in summa: est enim perpetua hæc prohibitio inter ascendentes, et

descendentes, ut habetur in dictis iuribus, et dicit dicta Gloss. et Gloss. in cap. un. de cogn. leg. et intellige de ascendente adoptante, et descendentes adoptatis, non de aliis; et sic filius adoptivus poterit contrahere cum matre, vel avia adoptantis, item et pater adoptivus cum filia filii adoptivi, quæ tamen non erat in potestate filii arrogati, cum se dedit in arrogationem; nam tunc et illa videretur adoptata, l. *si pater familias*, 15. in princ. D. de adopt. et adde etiam, quod inter adoptantem, et patrem, vel matrem adoptati nulla contrahitur cognatio, quia nullo jure cavetur, et tenet Sanct. Thom. et Petrus de Palud. 4. sentent. dist. 42.

(8) *Los fijos carnales*. Quid de illegitimo naturali? an possit contrahere cum adoptivo, adoptione durante? Sunt diversæ opiniones, nam Abb. in dicto cap. *unico*, ad fin. tenet, quod non, et ita dicit ibi esse de mente Doctor. Gloss. tamen ibi tenet contrarium, et cum ea tenet Angel. in dicto §. *inter eas*, Instit. de nupt. et hanc dicit etiam esse tenendam Sylvest. in summa, loco jam allegato, ad finem illius §. referens, ita tenere Innoc. in dicto cap. *unic.* et alios, quod ibi recitat: primæ tamen opinioni ad hære videtur Ant. in dicto cap. 1. et etiam Cald. et pro ista opinione facit ista lex, quæ indistinctè dicit de filiis carnalibus, et sic vult comprehendere illegitimum; et fortè ista fuit opinio Innoc. quia ultima, juxta ea quæ tradit Joan. And. in cap. 1. de pœnis, lib. 6. et in cap. 1. de sentent. excomm. Gloss. in l. *qui filium*, §. *Sabinus*, D. ad Trebel. ubi Paul. de Cast. et Alex. consil. 31. vol. 4.

(9) *Que porfijaron*. Ex ista littera sic generali videtur, quod ista lex voluit, quod non solum arrogatione durante, sed etiam adoptione, nam de utraque præmisit ista lex, non possint filii adoptivi contrahere cum naturalibus filiis adoptantis: et sic approbat opinionem ultimam Gloss. in cap. *unico*, de cogn. legal. et reprobat opinio prima, scilicet, quod cum adoptatus hodie non transit in potestatem adoptantis, §. *sed hodie*, Instit. de adoption. possit contrahere cum filio naturali; quam opinionem tenuit Gloss. in summa, 30. quæst. 5. et Innoc. in dicto cap. *unico*: et istam opinionem dicit esse veram Sylvest. in summa, parte *matrimonium* 8. vers. 8. *quæritur*, et dicit esse de mente Sanct. Thom. et Theologorum communiter: præcedens tamen opinio est communis inter Canonistas, ut attestatur Abb. et Præpos. in dicto cap. *unico*; quam tenuit Specul. in tit. de cognat. legal. in princ. sequitur ibi Joan. Andr. et propter diversitatem opinionum dicit Præpos. quod si qua consuetudo esset, illa esset servanda. Tene menti istam legem, que indistinctè hoc vult, approbans opinionem Canonistarum, quæ etiam multum fundabatur in dicto cap. *unico*, ita generaliter loquente; et ratio quam inducit Sylvest. ad improbandum istam opinionem Canonistarum, scilicet, cohabitatio, ita militat in filio adoptivo, sicut in arrogato.

(10) *Mientras durasse*. Concordat dict. cap. *unicum*, de cogn. legal. (11) *Vnos con otros*. Idem tenebat Gloss. in dicto cap. *unic.* quia filii spirituales inter se contrahunt.

LEY VIII.—Que non pueden casar el porfijado con la muger de aquel quel porfijo, nin el porfijador con la muger del porfijado.

Entre el porfijado (1), e la muger de aquel quel porfija, nasce cuñadez, que embarga el casamiento. Otrosi entre la muger del porfijado, e aquel quel porfijo. Ca tal cuñadez como esta, embarga que el porfijado non pueda casar con la muger de aquel que le porfijo, nin otrosi aquel que le porfijo non puede casar con la muger del porfijado, quier se desfaga el porfijamiento, o non; segund dize en la ley ante desta, que se puede desfazer. E este parentesco, o cuñadez, que se faze segund mandan las leyes, non embarga tan solamente el casamiento, mas desfazelo (2) si fuere fecho. E otrosi este parentesco, o cuñadez, por que se embargan los casamientos por razon de porfijamiento, non se entiende que embarga entre otras personas, si non entre aquellas que son nombradas (3) en esta ley, e en la que es ante della.

LEX VIII.—Inter uxorem adoptantis, et adoptatum, et inter adoptati uxorem, et adoptantem, contrahitur affinitas, seu cognatio, quæ

impedit matrimonium contrahendum, et dirimit jam de facto contractum, etiam finita adoptione. Hoc dicit.

(1) *Entre el porfijado*. Concordat l. *adoptivus* 14. in princ. D. de ritu nupt.

(2) *Mas desfazelo*. Inter adoptantem, et descendentes semper fuit hoc sine aliquo scrupulo dubitationis, per cap. *ita diligere*, 30. quæst. 5. si tamen filius adoptivus contrahat cum filia naturali, an separatur matrimonium, fuerunt opiniones: nam Specul. quem ibi sequi videtur Joan. Andr. in tit. de cogn. leg. dicit, quod licet istud impedimentum inter adoptivum, et sororem, filiam patris adoptivi, impediat matrimonium; non tamen dirimit, si de facto contrahatur: et istam opinionem dicit communem Præpos. in dicto cap. *unic.* in fin. Gloss. tamen ibi tenet contrarium, imò, quod separatur hujusmodi matrimonium: et cum Gloss. tenet Joann. de Liguia. et Abb. ibi, et Joann. Andr. Sylvest. etiam ubi supra, ubi dicit istam communem opinionem, quæ est secundum S. Thom. Ricar. et alios jam allegatos: et istam opinionem approbat ista lex similiter in eo, quod ista lex dicit de cognatione legali cum uxore adoptantis, vel adoptivi. Nota etiam eam, quatenus dicit, et dirimere matrimonium; quod et tenet Joan. Andr. in dicto cap. *unic.* licet Host. ibi referat aliquos, qui tenuerunt contrarium.

(3) *Aquellas que son nombradas*. Nota bene ad id quod dixi supra l. proxima, in gloss. super verbo *nunca puede*, et sic etiam filius naturalis poterit contrahere cum filia viri arrogati a suo patre, dum tamen non haberet eam in potestate, cum fuerit arrogatus: nam tunc et ipsa videretur adoptata, ut dixi supra in dict. gloss.

TITULO VIII.

DE LOS VARONES QUE NON PUEDEN CONVENIR CON LAS MUGERES, NIN ELLAS CON ELLOS, POR ALGUNOS EMBARGOS QUE HAN EN SI MISMOS

Ocasionados son algunos omes, o mugeres, de manera, que non pueden conuenir vnos con otros: e esto auiene por dos razones. La vna, porque son ellos en si de tal manera, que lo non pueden fazer. La otra, por algunos malos fechos que los fazen. E porque de tal ocasion como esta nasce embargo en los casamientos, de guisa, que los que assi son embargados non pueden casar, e avn si lo fuessen, que se podrian por ello partir; porende, pues que en los Titulos ante deste fablamos de los otros embargos, que nascen en los casamientos por parentesco, o por cuñadez, o por compadrago, o porfijamiento; queremos aqui dezir deste, que auiene por algunas destas razones sobredichas. E mostraremos primeramente, que cosa es aquella por que non pueden fazer esto. E de quantas maneras, e como se embarga el casamiento. E quando, e como deuen partir los casamientos, quando atal embargo acaschiere.

TITULUS VIII.

LEY I.—Que cosa es aquella que embarga el ome de non poder yazer con las mugeres, e quantas maneras son deste non poder.

Flaqueza de coraçon (1), o de cuerpo de ome, o de amos ayuntadamente, es enfermedad, o embargo de non poder yazer con las mugeres. E son dos maneras deste non poder. La vna es, la que viene por fallecimiento de natura; assi como el que es tan de fria natura, que non se puede esforzar, para yazer con las mugeres: E quando la muger ha su natura cerrada, que non puede el varon yazer con ella; o quando son a gu-

nos embargos por non ser de hedad, assi como los niños (2). La otra es, que auiene por mal fecho por ocasion; assi como los que ligan faziendoles algun mal fecho, o los que son castrados por ocasion, o por mano de alguno.

LEX I.—Impotentia coeundi contingit cordis, et corporis debilitate: quandoque ex impotentia naturæ, ac minoris ætatis prætextu, vel naturæ mulieris arctatione, aut castratione, vel maleficio legationis. Hoc dicit.

(1) *Flaqueza de coraçon.* Ortum habuit ista lex à notatis per Glos. 30. quæst. 3. in summa: est enim secundum Rayner. hæc impotentia vitium animi, vel corporis, vel utriusque, quo quis impeditur alteri carnaliter commisceri.

(2) *Los niños.* Quod tamen non est in senibus, quia nemo est adeo senex, quin calere possit natura, vel artificio, ut dicit Glos. in cap. *nuptiarum*, 27. quæst. 1. ei ideò contrahere matrimonium potest, ut ubi notat etiam Glos. in cap. 2. isto tit. si tamen natura, vel arte non possit ad hoc iuari, esse ideò de sene, quod de naturali frigiditate: quia talis contrahendo se obligaret ad impossibile, secundum Ricard. et Sylvest. in summa, parte *matrimonium* 8. versic. 16. *queritur*: et vide quæ notat Abb. in cap. *consultationi*, de *frigid.*

LEY II — Como, e quando se embarga el Casamiento por este non poder.

Impotentia in latin, tanto quiere dezir en romance, como non poder. E este non poder (1) yazer con las mugeres, por el qual se embargan los casamientos, se departe en dos maneras. La vna es, que dura fasta algun tiempo. La otra, que dura por siempre. La que es a tiempo, auiene en los niños (2), que les embarga que non pueden casar, fasta que sean de hedad. Como quier que se puedan desposar, segund dize en el Titulo de las Desposajas. La otra manera que dura por siempre, es la que auiene a los omes (3) que son frios de natura (4). E en las mugeres, que son tan estrechas (5), que por maestrias (6) que les fagansin peligro (7) grande dellas (8), nin por vso de sus maridos que se trabajan de yazer con ellas, non pueden conuenir con ellas carnalmente. Ca por tal embargo como este bien puede Santa Iglesia departir el casamiento, demandandolo alguno dellos: e deue dar licencia para casar, al que non fuere embargado (9).

LEX II.—Impotentia temporalis non dirimit matrimonium, sed perpetua coarctatio, vel frigiditas, aliquo conjugum petente dirimit: et datur potenti licentia contrahendi. Hoc dicit.

(1) *Este non poder.* Non tamen præsumitur ista impotentia, nisi probetur, Bald. in l. *filium*, D. de *his, qui sunt sui, vel alien. jur.*

(2) *En los niños* Ut in cap. 2. isto tit.

(3) *A los omes.* Hoc ideò exprimit in hominibus, quia in fœminis ista frigiditas non impedit matrimonium, ex quo pati potest viri accessum ad claustra pudoris.

(4) *Frios de natura.* Idem esset, si ex caliditate excessiva redderetur impotens ad copulam, secundum Sanct. Thom. in 4. *sentent.* dist. 34. et iura loquuntur de frigiditate, quia sæpius hæc accidit, ut impediatur: et idem esset in quocumque alio, quod impediatur perpetuo actum generationis: non verò si effectum generationis impediatur, et non actum: unde steriles scienter possent contrahere, et adde Abb. in cap. *consultationi*, et in cap. 2. eod. tit.

(5) *Tan estrechas.* Idem dic, si essent ita late, quòd nullo modo possint cognosci, ut dicit Joann. Andr. de facto fuisse coram se, in cap. *consultationi*, eod. tit. Idem etiam, si ex aliqua latenti infirmitate reddatur incognoscibilis, secundum eum, post Hostiens. ibi referentes exemplum de quadam pulchra domina.

(6) *Maestrias.* Licet enim uti ad hoc instrumentis medicinalibus, ut in dicto cap. *fraternitatis* 6. isto tit. et si vir copulari posset cum

corrupta, non autem cum virgine, possent claustra pudoris aliquo medicinali instrumento frangi, ut sic possit cum ea commisceri, secundum Sanct. Thomam ubi supra; neque hoc esset contra naturam, cum non fiat ad delectationem, sed ad medicinam.

(7) *Sin peligro.* Vide de hoc in dicto cap. *fraternitatis* 6. de *trigid.*

(8) *Grande dellas.* Nam si est leve periculum, tolerare debet, ut dicit Glos. *ibidem*, in dicto cap. *fraternitatis*.

(9) *Que non fuere embargado.* Adde cap. 1. et cap. *ex litteris* 3. eod. tit.

LEY III.—Que deue ser guardado, de la muger que es estrecha al primero marido, si despues que la departen del, caso con el segundo.

Cerrada seyendo la muger, segund dize en la ley ante desta, de manera que la ouiesesen departir de su marido; si acaciesse que despues casasse con otro, que la conosciessse carnalmente, deue la departir del segundo marido, e tornarla al primero (1): porque semeja, que si con el ouiesse fincado todavia, tambien la pudiera conocer, como el otro. Pero ante que los departan, deuen catar, si son semejantes (2), o eguales, en aquellos miembros que son menester para engendrar. E si entendieren, que el marido primero non lo ha mucho mayor que el segundo, estonce la deuen tornar al primero. Mas si entendieren, que el primero marido auia tan grande miembro (3), o en tal manera parado, que por ninguna manera non la pudiera conocer sin grande peligro della, maguer con el ouiesse fincado, por tal razon non la deuen departir del segundo marido (4): porque parece manifestamente, que el embargo que era entre ella, e el primero marido, duraua por siempre.

LEX III.—Divortio facto ob mulieris arctationem, si carnaliter à secundo viro cognoscatur, restituenda erit primo viro; nisi ex utriusque viri inspectione membri prætentatur, primum nunquam eam sine alterius adiutorio cogniturum. Hoc dicit.

(1) *Tornarla al primero.* Concordat cap. 1. et cap. *fraternitatis* 6. isto tit.

(2) *Semejantes.* Approbat opinionem Abb. in dicto cap. *fraternitatis*.

(3) *Tan grande miembro.* Vide quæ dixi supra tit. 2. l. 17.

(4) *Del segundo marido.* Etiam si ex usu secundi facta fuit cognoscibilis primo: quia ex quo cum primo erat impedimentum perpetuum, non tenuit matrimonium cum eo; et ita vult ista lex, et tenet Abb. in dicto cap. *fraternitatis*, col. 5. et ita est de mente Theologorum, ut tradit Sylvest. in summa, in parte *divortium*, versic. 19.

LEY IV.—Que los que son castrados non pueden casar.

Castrados son, los que pierden por alguna ocasion que les auiene, aquellos miembros que son menester para engendrar: assi como si alguno saltasse sobre algun seto de palos, que trausse en ellos, o gelos rompiesse; o gelos arrebatasse algun oso, o puerco, o can; o gelos cortasse algun ome, o gelos sacasse; o por otra manera qualquier que los perdiessse. E porende, qualquier que fuesse ocasionado desta manera, non podria casar (1). E si casare, non vale el matrimonio: porque el que atal fuesse, non podria complir a su muger el debdo carnal, que era tenuto de complirle. E despues que los partiere Santa Iglesia, puede la muger con otro casar, si quiere. Pero si acaciesse, que alguno, despues que fuesse casado, o desposado por palabras de presente, perdiessse aquellos miembros, de

que fezimos emiente de suso, por alguna de las ocasiones sobredichas, non se desfaze (2) por esso el casamiento, nin puede ninguno dellos casar otra vez biuendo amos a dos; fueras ende, si alguno dellos entrasse en Orden de Religion, ante que se ayuntassen en vno carnalmente.

LEX IV.—Carens ex aliquo accidenti genitalibus, si contrahat, iudicio Ecclesiæ separabitur, et mulier poterit alii nubere: sed si post contractum matrimonium per verba de præsentis, perdat ea, non separantur, nec uxor potest alii copulari, nisi castratus ante copulam religionem intret. Hoc dicit.

(1) *Non podria casar.* Adde l. 6. tit. 2. ead. *Partit.* et quæ ibi dixi.

(2) *Non se desfaze.* Concordat cap. *hi qui*, 32. quæst. 7.

LEY V.—Quando, e en que manera se deue partir el Casamiento, que fuere razonado, o prouado, tal non poder.

Fechizos (1), o otro mal fecho faziendo algun ome, o muger, de manera que non se pudiesse ayuntar carnalmente con su muger, o ella con el; podria ser, que tal mal fecho como este que duraria por siempre (2), o fasta algun tiempo. E si por auentura se querellare alguno dellos, o amos a dos, ante alguno de los Juezes de Santa Iglesia, diziendo que los departan por razon de tal embargo (3); para ser sabidor aquel que los ha departir, como lo deue fazer, e quando, deueles dar plazo de tres años (4) que biuan en vno. E tomar la jura (5) dellos, que se trabajaran quanto pudieren, para ayuntarse carnalmente. E si fasta este plazo (6) non se pudieren ayuntar, e lo querellare otra vez alguno dellos, o ambos, entiendese que el embargo (7) es para siempre. Pero ante que los departan deueles fazer catar a omes buenos (8), e buenas mugeres (9), si es verdad, que ha entre ellos tal embargo, como razonan. E demas desto deue fazer jurar a cada vno dellos (10) en esta manera; al varon, que jure a buena fe sin engaño, que se trabajo, e dio obra quando pudo, para yazer con ella, mas que non lo pudo acabar. E la muger otrosi, que jure, que non fizo engaño ninguno, nin lo destoruo por ninguna manera, que non yoguiesse con ella su marido. E deuen jurar con el varon siete omes buenos (11) de sus parientes, si los ouiere en aquel lugar, e si non, con otros, que crean que juro verdad. E la muger deue jurar en essa misma guisa, con siete parientas, o con otras siete buenas mugeres de aquel lugar. E despues desto deueles departir, e dar licencia a cada vno dellos (12), que casen si quisieren.

LEX V.—Impotentia ex maleficio proveniente, si petatur divorcium, iudex mandet conjuges simul per triennium cohabitare, juramento ab utroque iuxta posse operam commixtioni dandi præstito; et si eis elapsis reclametur, intelligitur perpetuum esse impedimentum. Ideò seruari debet huius legis forma circa inspectionem, et purgationem cum septima manu propinquorum. Hoc dicit.

(1) *Fechizos.* Concordat cum cap. *si per sortiaris*, 53. quæst. 1. et cap. fin. eod. tit. *de frigid.*

(2) *Duraria por siempre.* Ut si est in cibo, vel potu datum, vel si maleficus est mortuus, vel maleficio perditum, vel maleficus destrueretur nescit, secundum Joan. Andr. post Gof. in cap. *fraternitatis*, col. pen. eod. tit.

(3) *Ve tal embargo.* Intellige, quando præcessit matrimonium; nam si post sequutum est, non separatur matrimonium, ut supra l. proxima: et quid in dubio, an præsumatur præcessisse, vel non, Gloss. dicit, quòd non præsumitur præcessisse, sed postea evenisse;

sed contrarium est verius, de quo vide Abb. in dicto cap. *fraternitatis*, col. 2. vers. *sed est dubium*.

(4) *Dar plazo de tres años.* Concordat cum auth. *de nupt.* §. *per occasionem* 6. collat. 4. et cum cap. *laudabilem* 3. isto tit. *de frigid. et malefic.* et c. *mputabitur* in hoc triennio tempus, quo ante querellam steterunt, secundum Abb. in cap. fin. eod. tit. quod intellige, ut ibi per eum in fine.

(5) *E tomar la jura.* Ut tollatur collusio, quæ posset fieri inter eos: et nota hoc de juramento, cum non ita hoc sit expressum in dictis iuribus: vide Gloss. in dicto cap. *laudabilem*.

(6) *Fasta este plazo.* Durante triennio non separabitur matrimonium, etiam si ab aliquo ex eis, vel ab utroque offeratur probatio impotentie per aspectum, vel alia signa, ut in cap. fin. eod. tit. quæta cum impedimentum malefici sit temporale, et non perpetuum, debet per triennium cohabitare, ut hic, et declarat Abb. in dicto cap. 1. isto tit. et sic est differentia inter frigidum, et maleficiatum, ut hic, et in l. sequenti, et non requiritur tempus continuum in hoc triennio, sed sufficit interpolatum tempus, secundum Joan. Andr. et Abb. et Doct. in dicto cap. fin.

(7) *Entiendese que el embargo.* Concordat dict. cap. *si per sortiaris*, quod capud non est correctum, ut hic et infra eod. l. fin. patet: et istud, quòd, data cohabitatione per triennium, maleficio præsumatur perpetuum, tenet Gloss. in dicto cap. *fraternitatis*, super verbo *divinum miraculum*, quam sequitur ibi Joann. Andr. et Abb.

(8) *Omes buenos.* Scilicet, quando inspiciendus est vir.

(9) *Mugeres.* Quando fœmina est inspicienda, et hoc propter honestatem: et caveri debet, secundum Host. quòd non sint istæ matronæ juvenes propter inexperientiam, nec nimis antiquæ propter visum defectum: nam cum manu, et oculo talia sunt probanda, ut in cap. *proposuisti* 4. et in cap. *causam* 14. *de probat.* et quia per medicinam mulieres reddunt se arctas, consulit, ut balneetur, et lavetur mulier inspicienda aqua calida, et longo spatio maneat in balneo, et interim sit sub fida custodia, nec iterum apponat medicinas.

(10) *A cada vno dellos.* Idem habetur in cap. fin. eod. tit.

(11) *Siete omes buenos.* Sufficerent tamen pauciores, si septem non possent haberi: et sufficerent vicini, si non essent propinqui, secundum Doct. in dicto cap. fin.

(12) *A cada vno dellos.* Nam, quando matrimonium separatur propter maleficio, datur utrique licentia contrahendi cum alio, ex eo quòd potest quis esse maritus cum una, et non cum alia; et hoc dicit notandum Abb. in dicto cap. *fraternitatis*, super gloss. in verbo *divinum*; quando verò separatur propter frigiditatem, tantum datur licentia alteri, scilicet non frigidum, ut supra eod. l. 2. in fin. et adde S. Thom. 4. *sent.* dist. 34.

LEY VI.—En que manera se deue entender el plazo de tres años que ponen a los que casan con los maleficiados, para departirse.

Frio seyendo algun ome naturalmente, de manera que non pudiesse yazer con muger; si acaciesse que casasse, e se querellasse alguno dellos ante el Juez de Santa Iglesia, diziendo que los departan por razon de tal embargo; deueles dar plazo de tres años (1), e tomar la jura dellos, e guardar todas las otras cosas, que dize en la ley ante desta, que deuen ser fechas, e guardadas en los maleficiados, ante que se departa el casamiento. E esto se entiende si la muger fuesse virgen, porque por su cuerpo pueda mostrar manifestamente, que en el tiempo de los tres años non la pudo conocer. Mas si tal ome, que fuesse frio de natura, casasse con muger corrupta (2), deuese entender dotra guisa. Ca si la muger, desdeque entendiessse quel marido era assi embargado, non lo querellasse luego, o a lo mas tarde fasta vn mes; si despues se querellare, e el marido dixere que non era assi, e jurasse que la conosciere carnalmente; estonce non deue auer el plazo de tres años, sin duen ser oyda (3) sobre esta razon: porque sospecha es contra ella, que pues que tantos dias estouo que non querello, que ouo que ver con ella: e

por ende deue ser creydo el marido, e non ella. Pero si ella se querellasse luego, o ante del mes, deuenla oyr, e darle plazo (4) de los tres años, e guardar todas las otras cosas que son dichas en la ley ante desta. Esso mismo deuen fazer, si el marido, e la muger, otorgassen (5) que auia entrellos tal embargo.

LEX VI.—Si ex naturali impedimento frigiditas proveniat, et uxor est virgo. seruetur dicta practica in lege supra proxima contenta. Si autem est corrupta, nec infra mensem reclamavit, creditur viro iuranti eam carnaliter cognovisse; sed si infra mensem reclamet, vel ambo quodcumque, seruetur.

(1) *De tres años.* Intelligit, quando prius per alia signa non potest probari frigiditas; nam si prius de ea constare posset, non exigitur istius triennii decursus: probatur in cap. *laudabilem* 3. isto tit. notat Abb. in cap. 1. eod. tit. Specul. et Joan. And. in tit. *de frigid. et maleficiat.*

(2) *Corrupta.* Adverte bene, quia ista lex videtur intelligere textum in cap. 1. in verbo *illa autem*, isto tit. quando mulier erat corrupta.

(3) *Nin deue ser oyda.* Intelligit, nisi ipsa per certa signa ostendat frigiditatem viri: nam cum hæc lex se fundat in præsumpta malitia propter taciturnitatem, ista præsumptio per aliam fortio rem probationem eliditur; si tamen ita non probaverit, credendum est viro, et non sibi, ut hic dicitur, et in dicto cap. 1.

(4) *Edarle plazo.* Quam aliàs per certam probationem non ostendit statim de frigiditate viri, ut in dicto cap. *laudabilem*.

(5) *Otorgassen.* Etiam si intra mensem non esset proclamatum de frigiditate, ut in dicto cap. 1. respons. scilicet ut detur triennium, ut in 1. respons. hujus l. etiam si mulier non erat virgo, sed corrupta: et semper intelligit, nisi prius per probationem certam constaret de frigiditate, et impotentia.

LEY VII.—Que departimiento ha, entre aquellos que son maleficiados, e aquellos que son frios de natura.

Maleficiados, e frios de natura, son dos maneras de omes, que son embargados para non poder casar, segund dize en la ley ante desta. Pero ha departimiento entre ellos, de guisa, que si el que fuesse frio de natura, fuesse partido de su muger por mandado de Santa Iglesia, si despues casasse con otra, deuenlo partir (1) de la segunda, e fazer tornar a la primera (2). E esto es, porque semeja que lo fizo en desprecio de Santa Iglesia, casando engañosamente otra vez. Ca quien frio es de natura, tambien lo es con la vna muger, como con la otra. Mas si el que fuesse maleficiado, maguer lo departiesse Santa Iglesia de vna muger, si despues casasse con otra, bien puede fincar con la segunda, e non deue tornar (3) a la primera. E esto es, porque podria ser maleficiado a la primera muger, e non a la segunda.

LEX VII.—Facto divortio ob viri frigiditatem, si cum alia contrahat, et sit potens, cogitur ad primam redire: si verò fiat ob maleficium, quia potuit esse cum una ligatus, et cum alia non, matrimonium secundum non dirimitur. Hoc dicit.

(1) *Deuenlo partir.* Ut in cap. 1. et in cap. *fraternitatis* 6. et in cap. *laudabilem* 3. isto tit.

(2) *E fazer tornar a la primera.* Cum qua duravit vinculum matrimonii. Sed respectu thori, et mutui servitii, et cohabitationis, dic, quòd si unus solus fuit in dolo, alter potest petere separationem quoad thorum propter adulterium viri cum alia; si non adfuit dolus, vel si fuit, adfuit ab utraque parte, tunc indistinctè quoad omnia reparatur primum matrimonium, secundum Abb. ita declarantem Gloss. in dicto cap. 1. eod. tit.

(3) *Tornar.* Concordat cap. *si per soritarias*, 33. quæst. 1. quod caput dicebat Innoc. non tenere, et esse correctum in cap. fin. isto titulo; sed Doctor. communiter tenent contrarium. Et intelligit, quan-

do impedimentum erat particulare respectu istius uxoris: nam tunc data cohabitatione triennii, et servatis aliis de quibus supra l. 3. et facto divortio per Ecclesiam, contrahens cum alia, etiam si eam cognoscat, non redibit ad primam: quia non ex hoc detegitur Ecclesiam fuisse deceptam, cum possit esse maleficiatus quoad unam, et non quoad aliam, ut hic dicitur. Si verò maleficium erat universale respectu omnium mulierum, et ob hac fuit separatum matrimonium, tunc, si contrahat, et cognoscat aliam, separabitur à secunda, et redibit, ad primam: quia apparet Ecclesiam fuisse deceptam, quæ iudicavit perpetuum impedimentum, quod apparuit temporale: et similiter, si cum separatio fuit facta propter maleficium particulare, apparet postea Ecclesiam fuisse deceptam, velut si ille separatus animo fornicario cognovit primam, tunc separabitur à secunda, et reintegrabitur primum matrimonium: quia apparet, non fuisse perpetuum impedimentum: et hoc tenet Gloss. in dicto cap. *fraternitatis*, super verba *divinum miraculum*, et ibi Anton. de Butr.

TITULO IX.

DE LOS ACUSAMIENTOS QUE FAZEN PARA EMBARGAR, O PARA PARTIR EL MATRIMONIO.

Acusamiento deue ser fecho ante los Juezes de Santa Iglesia, para departirse los casamientos, quando alguno quisiesse mostrar las razones, por que auia tal embargo entre algunos que fuessen casados, por quel matrimonio ouiesse a ser desfecho. E pues que en los Titulos ante deste fablamos de los embargos, que tuellen a los omes, que non pueden casar; e si casaren, por quales dellos deuen ser desfechos los casamientos; conuiene que fablemos en este Titulo, de los Acusamientos por que se departen los matrimonios. E mostraremos primeramente, quien puede acusar el casamiento. E por que razones. E ante quien. E en que manera deue ser fecha la acusacion. E quales pueden testimoniar, para desfazer el matrimonio, o para ayuntarlo.

TITULUS IX.

LEY I.—Quien puede acusar el Casamiento, e por que razones.

La muger al marido, e el marido a la muger, pueden acusar el vno al otro, para departir el casamiento, si el embargo que es entrellos fuere atal, que sea sin culpa; assi como si el varon fuesse de fria natura, o la muger de tan estrecha, que el marido non pudiesse yazer con ella. E si alguno dellos fuesse ligado. Ca por ninguno destos embargos non los puede otro acusar, si non ellos mesmos (1): porque ellos son mas sabidores ende, que otro. Pero si quisieren callar su embargo, e biuir en vno, non como marido, e muger (2) para ayuntarse (3) carnalmente, mas como hermanos, puedenlo fazer. Esso mesmo seria, si algund ome libre casasse con sierua (a), o alguna muger libre casasse con sieruo, non lo sabiendo. Ca por tal embargo non los puede otro ninguno acusar, si non ellos mesmos (4), e el vno al otro. E la acusacion que fuesse fecha por alguna de las razones sobredichas, non se entiende, que es dicha propriamente acusamiento, mas querella, o demanda: porque aquellos que lo fazen vnos contra otros, non son en tal pecado, que por su culpa nasciessen entre ellos aquellos embargos, mas por mal fecho de otro, o

por ocasion de natura, o por yerro, cuydando casar con libre, e casando con sieruo.

(a) Acerca de la esclavitud puede verse nuestra nota 2.ª a la L. 3, tit. 11, P. 1.

LEX I.—Coniuges possunt se ad invicem accusare, ut separentur, ob frigiditatem, maleficium, seu arctationem, vel si unus eorum est servilis conditionis; et nullus alius potest querellare: hi tamen tacentes possunt ut fratres vitam ducere. Hoc dicit.

(1) *Si non ellos mesmos.* Probatur ex cap. *consultationi* 4. *de frigid.* et tradit Host. eod. tit. in princ. et probatur in cap. *laudabilem* 3. eod. tit.

(2) *Marido, e muger.* Non enim tenet matrimonium; imò teneret matrimonium secundò contractum, etiam si scientes impedimentum contraxerunt, secundum Innoc. et Doct. in dicto cap. *consultationi*: dicit tamen Innocent. quòd tunc, qui scienter contraxit sciens suum impedimentum, tenetur alere primam; et idem, si sciret impedimentum ejus cum quo contraxit, etsi ipse esset potens, secundum Innocent. et Doct. ibi.

(3) *Para ayuntarse.* Nam etsi potentes ambo, possent vivere, si velint, in continentia, 33. quæst. 3. cap. *quod Deo parti*; tenetur ergò castè vivere, ut in dicto cap. *laudabilem*, et si ambo, vel alter vivat inhonestè, volentes sic suam luxuriam palliare, occurrat Episcopus, ut in cap. 1. et cap. *licet* 12. *de offic. ordin.* not. Joan. And. in dicto cap. *consultationi*.

(4) *Ellos mesmos.* Notat Specul. isto tit. in princ. et vide supra tit. 2. l. 11. ead. *Part.*

LEY II.—Ante quien deue ser fecha la acusacion en razon de adulterio, e en que manera (a).

Acusarse pueden avn en otra manera, sin las que diximos en la ley ante desta, el marido, e la muger. E esta es por razon de adulterio: e si la acusacion fuesse fecha para departirlos, que non buian en vno, nin se ayuntan carnalmente; por tal razon non los puede otro ninguno acusar, si non ellos mesmos (1), vno a otro: e tal acusacion como esta puedenla fazer tambien por si mesmos, como por Personero (2), e deue ser fecha (3) ante el Obispo (4), o ante su Oficial. E todo ome que sopiere que su muger le faze adulterio, tenuto es de la acusar (5), si entendiere que se non quiere partir del pecado, e que quiere vsar del (6); e si lo non faze peca mortalmente (6). Pero si entendiere que se parte del pecado (8), e que faze penitencia del, estonce, si la non quisiere acusar, non peca. E aun touo por bien Santa Iglesia, que si alguno fuesse partido de su muger por razon de adulterio, de manera que non ouiesse a beuir en vno; que si despues desto la quisiesse perdonar el marido, que lo puede fazer: e que buian en vno (9), e se ayuntan carnalmente, tambien como si non fuesse departidos. Mas si la quisiesse el marido acusar, para quel diessen pena segund mandan las leyes de los legos; estonce puedelo otrosi fazer ante el Juez seglar (10). E si por aventura el marido non la quisiesse acusar, e ella non se quisiesse partir de aquel mal fecho; estonce puedenla acusar sus parientes della, los mas propincos, o otro qualquier del Pueblo, si ellos non lo quisiesse fazer: ca touo por bien Santa Iglesia, que a la muger quel tal pecado fiziesse, que todo ome la puede acusar. Ca assi como es defendido a todos comunalmente, que ninguno non faga adulterio, assi el que lo faze, yerra contra el derecho que tañe a todos. En todas estas maneras sobredichas en estas dos leyes que puede acusar el marido a la muger, puede

segund Santa Iglesia (11), acusar ella otrosi a el, si quisiere; e deue ser oyda (12), tambien como el (b).

(a) L. 1, tit. 7, lib. 4 del F. R.—L. 1, tit. 21 del Ord. de Alc.—LL. 80 y 81 de Toro.—LL. 1, 2, 3 y 4, tit. 28, lib. 12 de la N. R.

(b) Unicamente el marido agraviado puede acusar a su muger adúltera, debiendo acusar al mismo tiempo al adúltero, pues no puede perseguir a uno solo de ellos, siendo vivos, sino que debe proceder contra los dos ó contra ninguno. L. 3, tit. 28, lib. 12 de la N. R.—La muger no puede oponer recriminacion á la acusacion presentada por su marido, con el objeto de robar que tambien él ha cometido adulterio, L. 2, tit. 28 citado; así como tampoco siendo ella inocente puede acusarle de semejante delito, segun la L. 1, tit. 17, P. 7, como si la justicia no debiera fundarse en la igualdad. Pero se conoce que fueron los hombres los autores de estas leyes.

LEX II.—Ad thori separationem potest maritus dumtaxat coram iudice ecclesiastico uxorem de adulterio accusare, et è contra, etiam per procuratorem: et potest vir ob hanc causam repudiatum reconciliare. Item potest vir uxorem coram seculari iudice accusare, vel eo nolente, propinquiores mulieres consanguinei; quibus nolentibus, quilibet de populo. Hoc dicit.

(1) *Ellos mismos.* Idem tenet Specul. ubi supra, cujus dicta hic prosequitur ista lex: ea enim, quæ coniuges possunt inter se remittere, nullus alius potest accusare, secundum eum ibi.

(2) *Como por Personero.* Adde cap. *tuæ* 3. *de procur.* ubi Doct. notant, quòd ubicumque civiliter agitur de crimine, potest intervenire procurator; et idem probatur in cap. *super his* 16. in fin. *de accus.* Probatur etiam infra in l. 12. quam vide.

(3) *Ser fecha.* In tali accusatione, licet civiliter mota, debet servari forma l. *libellorum* 3. *D. de accus.* et l. 14. tit. 1. 7. *Partit.* ut est text. in dicto cap. *tuæ* 3. *de procur.* et in dicta l. 12. infra eod. tit. et generaliter, ubicumque iudicium est famosum, et potest inducere infamiam juris vel facti, debet dicta solemnitas servari, ut in l. *sed et ex dolo*, 13. §. fin. cum l. sequent. ubi Bart. *D. de dolo*, idem Bart. in l. *viro*, *D. solut. matr.* et in l. *praetor edixit*, in princ. *D. de injur.* ubi Angel. et ista est communis opinio, ut testatur Socinus consil. 109. vol. 3. qui tamen ibi dicit, quòd in puncto juris potest teneri contrarium: vide ibi, et vide etiam Alexand. consil. 6. 1. vol. et vide Socin. respondentem ad dicto cap. *tuæ*, quòd loquatur in iudicio mixto, prout respondit Bald. in cap. 1. in princ. col. 3. *quib. mod. feud. amitt.* ex cujus dictis se fundat Socin. ubi supra. Sed tenenda est communis opinio; quam limita, nisi de tali defectu libelli non opponatur à parte: nam tunc procedit libellus, secundum Bald. ibi, et tradit Socin. ubi supra.

(4) *Ante el Obispo.* Vide infra tit. 1. l. 1. pen.

(5) *De la acusar.* Ad separationem thori, ut præmisit. Sed nunquid iudicium agitatum coram ecclesiastico excludat, ut agi non possit de eodem crimine coram iudice seculari? Vide Hostiens. Joan. And. et Abb. in dicto cap. *tuæ*, *de procurat.* et in cap. 1. *de offic. ordin.* ubi Joan. And. super gloss. ult. vide infra in ista l.

(6) *E que quiere usar del.* Concordat cap. *si quis uxorem* el 1. et 2. 32. quæst. 1. et patronus est turpitudinis, qui celat crimen uxoris, cap. 1. ea caus. et q. facit cap. *quemadmodum* 23. *de iurejur.* et cap. *si vir* 3. *de adult.*

(7) *Peca mortalmente.* Adde Gloss. idem dicentem in cap. *si vir* 3. *de adult.* et fornicanti non tenetur alter reddere debitum, ut notat Gloss. in cap. *in conjugio*, 32. q. 1. Si tamen esset ignorans, excusatur à participatione criminis; sed non à bigamia, secundum Joan. Andr. et Doct. in dicto cap. *si vir*. Sed an maritus possit uxori, in peccato permanenti, necessaria pietatis ministrare; Doct. in dicto cap. *si vir*, dicunt, quòd sic; licet enim non debeat secum maritali affectione adherere; potest tamen in aliis illam in uxorem retinere, sicut et aliàs habetur in cap. *consultationi* 4. *de frigid.* Abb. tamen dicit contrarium, ex eo quòd administratio necessariorum daret sibi fortè causam peccandi, aut permanendi in peccato; et utilius est esurienti panem auferre, quàm dare, si de cibo securus iustitiam negligat, 3. quæst. 3. cap. *non omnis*: nam malè meriti debent egestate laborare, Lucæ 13. l. *bona fides* 31. *D. depos.* Fortè, si non haberet